

KitchenAid

ELECTRIC WATER KETTLE

5KEK1565

OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	19
IT	Manuale del proprietario	28
NL	Gebruikershandleiding	36
ES	El manual del propietario	44
PT	Manual do proprietário	52
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	60
SV	Användarhandbok	68
NO	Brukerhåndbok	75
FI	Omistajan Opas	82
DA	Brugervejledning	88
IS	Notandahandbók	95
PL	Instrukcja Obsługi	102
CS	Uživatelská Příručka	110
TR	Kullanıcı Kilavuzu	117
UA	Посібник з експлуатації	124
AR	دليل المالك	1

Hem sizin hem de başkalarının güvenliği oldukça önemlidir.

Bu kılavuzda ve cihazınız üzerinde oldukça önemli güvenlik mesajları bulunmaktadır. Daima tüm güvenlik mesajlarını okuyun ve bu mesajlara uyun.



Bu, güvenlik uyarısı simgesidir.

Bu simge, sizin veya başkalarının ölmesine ya da yaralanmasına neden olabilecek olası tehlikeler konusunda sizi uarmaktadır.

Tüm güvenlik mesajlarının ardından güvenlik uyarı simgesi ve "TEHLİKE" ya da "UYARI" kelimesi gelecektir. Bu kelimeler aşağıdaki anlamları taşımaktadır:

TEHLİKE

Talimatları **derhal** izlememeniz halinde, **ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz.**

UYARI

Talimatları izlememeniz halinde, **ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz.**

Tüm güvenlik mesajları, size olası tehlikenin ne olduğu, yaralanma olasılığının nasıl düşürülebileceği ve talimatların izlenmemesi halinde neler olabileceği konusunda sizi bilgilendirecektir.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TEDBİRLERİ

Elektrikli ev aletleri kullanılırken aşağıdakileri içeren temel güvenlik önlemlerinin daima uygulanması gerekir:

1. Tüm talimatları okuyun. Mutfak aletinin yanlış kullanımı kişisel yaralanmalara neden olabilir.
2. Sıcak yüzeylere dokunmayın. Tutma yerlerini kullanın.
3. Yangın, elektrik çarpması ve yaralanmalara karşı korunmak için kabloyu, fişleri veya cihazı suya veya başka bir sıvıya batırmayın. Bağlantı parçasına herhangi bir şey dökülmesini önleyin.
4. Sadece Avrupa Birliği: Cihazlar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler ya da deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından, bu kişiler gözetim altında tutulduğu veya cihazın güvenli kullanımı hakkında önceden bilgilendirildiği ve ilgili tehlikeleri anlamları sağlandığı takdirde kullanılabilir.

ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

5. Sadece Avrupa Birliği: Bu cihaz 8 yaşından büyük çocuklar tarafından, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımıyla ilgili talimat almış olmaları ve ilgili tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla kullanılabilir. Yalnızca 8 yaşından büyük ve gözetim altındaki çocuklar temizlik ve kullanıcı bakım işlemi yapabilir. Cihazı ve kablosunu 8 yaş altı çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun.
6. Bu cihazın; gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatlar verilmediği sürece fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler (çocuklar dahil) veya deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılması uygun değildir.
7. Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir.
8. Cihaz, çocuklar tarafından veya çocukların yanında gözetim altında kullanılmalıdır.
9. Kablosu veya fişli hasarlı olan veya arıza yapan ya da düşürülen veya herhangi bir şekilde hasar gören bir cihazı çalıştırmayın. Cihazı incelenmesi, onarılması veya elektriksel ya da mekanik ayarlamalarının yapılması için size en yakın Yetkili Servis Merkezine götürün.
10. Önerilmeyen veya KitchenAid tarafından satılmayan aparatların/aksesuarların kullanılması yangın, elektrik çarpması veya yaralanmaya neden olabilir.
11. Her zaman önce cihaza bir fiş takın, ardından cihazın kablosunu prize takın. Bağlantıyı kesmek için tüm kontrolleri kapalı duruma getirin (⏻) ve ardından fişli prizden çekin.
12. **UYARI:** Su kaynarken Kapağı çıkarmayın.
13. **DİKKAT:** Kapağı, buharın Tutma Yerinden uzağa yönlendirileceği şekilde yerleştirin.
14. **DİKKAT:** Standından çıkarmadan önce cihazın kapalı olduğundan emin olun.
15. Asla sıcak veya kızgın yağ üzerine su dökmeyin.
16. Sıcak cihazı kesinlikle taşımaya çalışmayın. Sıcak yağın sıçraması ciddi yaralanmalara veya yanıklara yol açabilir.
17. Cihaz yalnızca birlikte verilen Stand ile birlikte kullanılmalıdır.
18. Cihazı açık havada kullanmayın.

ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

19. Kablonun masa veya tezgah kenarından sarkmasına veya sıcak yüzeylere temas etmesine izin vermeyin.
20. Cihaz kullanımdayken, asla gözetimsiz durumda bırakmayınız.
21. Gazlı veya elektrikli sıcak ocakların üzerine veya yanına ya da sıcak fırına yerleştirmeyin.
22. Su Isıtıcısını Kapak düzgün bir şekilde kapatılmadan kullanmayın.
23. Cihazı kullanım amacı dışında kullanmayın.
24. Tutma Yeri gevşek veya zarar görmüşse Su Isıtıcısını kullanmayın.
25. Elektrik Kablosu hasarlıysa tehlikeli durumları önlemek için KitchenAid, servis yetkilisi veya benzer yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
26. Su Isıtıcısını aşındırıcı temizleyiciler, çelik bulaşık teli veya diğer aşındırıcı malzemelerle temizlemeyin. Cihazın zarar görmesini önlemek için temizlik sırasında alkalin temizlik maddeleri kullanmayın. Bunun yerine yumuşak bir bez ve hafif bir deterjan kullanın.
27. **DİKKAT:** Su Isıtıcısını eğimli bir yüzeyde kullanmayın. Isıtma elemanı tamamen sıvıya daldırılmadan Su Isıtıcısını çalıştırmayın. Su Isıtıcısını açıkken hareket ettirmeyin.
28. Kapak, demleme döngüsü sırasında çıkarılırsa kaynama nedeniyle yanık riski oluşabilir.
29. Su Isıtıcısı yalnızca su ısıtmak için kullanılmalıdır.
30. Su Isıtıcısını aşırı doldurmayın. Su Isıtıcısı aşırı doldurulursa kaynayan su dışarı taşabilir.
31. Bağlantıyı kesmek için tüm kontrolleri kapalı duruma getirin (⏻) ve ardından fişi prizden çekin.
32. Kullanılmadığı zamanlarda ve temizleme işleminden önce cihazın fişini prizden çekin.
33. Parçaları takıp çıkarırken veya temizleme işleminden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
34. Gıda ile temas eden yüzeylerin temizliği ile ilgili talimatlar için "Bakım ve Temizlik" bölümüne bakın.
35. Isıtıcı Elemanının Yüzeyi kullanımdan sonra sıcak kalır. Sıcak yüzeye dokunmayın. Tutma yerlerini kullanın.

ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

36. Bu cihaz, evde ve aşağıdakiler gibi benzer uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:

- mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personelin kullandığı mutfak alanlarında;
- çiftlik evlerinde;
- oteller, pansiyonlar ve diğer konaklama ortamlarındaki müşteriler tarafından;
- oda-kahvaltı türü hizmet sunan işletmelerde.


37. Bu ürün yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır. Ticari kullanım için tasarlanmamıştır.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Garanti bilgileri de dahil olmak üzere ürün bilgileri, talimatlar ve videolar hakkındaki tüm ayrıntılar için www.KitchenAid.eu adresini ziyaret edin. Bu, bir servis aramasının maliyetinden tasarruf etmenizi sağlayabilir. Bilgilerin ücretsiz basılı bir kopyasını çevrimiçi olarak almak için **00 800 381 040 26** numaralı telefonu arayın.

ELEKTRİK GEREKSİNİMLERİ

⚠ UYARI



Elektrik Çarpması Tehlikesi

Fişi topraklı bir prize takın.

Topraklı ucu çıkarmayın.

Adaptör kullanmayın.

Uzatma kablosu kullanmayın.

Bu talimatlara uyulmaması ölüm, yangı veya elektrik çarpmasına yol açabilir.

Gerilim: 220 - 240 V

Frekans: 50-60 Hz

Güç: 5KEK1565E modeli için 2400 W
(Avrupa tipi fişe sahip Su Isıtıcısı)
5KEK1565B modeli için 3000 W
(İngiliz tipi fişe sahip Su Isıtıcısı)

NOT: Priz, fişe uymazsa yetkili bir elektrik teknisyeni ile iletişime geçin. Prizi herhangi bir şekilde değiştirmeyin.

Uzatma kablosu kullanmayın. Elektrik kablosu çok kısa ise kalifiye bir elektrikçiye veya servis teknisyenine cihazın yakınına bir priz monte ettiriniz.

Dolanma veya takılma riskini azaltmak için daha uzun bir kablo yerine kısa bir güç kaynağı kablosu (veya çıkarılabilir güç kaynağı kablosu) kullanılmalıdır.

ÜRÜN KULLANIMI

ELEKTRİKLİ SU ISITICISININ ÇALIŞTIRILMASI

Elektrikli Su Isıtıcınızı ilk kez kullanmadan önce, Su Isıtıcısını ve Kapağı sıcak sabunlu suyla yıkayın, ardından temiz suyla durulayın ve kurulayın. Elektrikli Su Isıtıcısını MAX doldurma çizgisine kadar doldurun, suyu kaynatın ve boşaltın. Hasarı önlemek için Elektrikli Su Isıtıcısını suya tamamen batırmayın ve aşındırıcı temizleyiciler ya da bulaşık süngeri kullanmayın.

1. Kapak Açma Düğmesine basarak Elektrikli Su Isıtıcısının Kapağını açın, ardından temiz ve soğuk su ile doldurun.
NOT: Elektrikli Su Isıtıcısının çalışması için içine koyduğunuz suyun MIN doldurma çizgisine veya çizginin üstüne kadar doldurulması gerekir. MAX doldurma çizgisini aşmayın.
2. Tam olarak kapanacak şekilde Kapağı aşağı doğru indirin.
3. Elektrikli Su Isıtıcısını Tabanın üzerine yerleştirin ve Güç Kablosunu topraklanmış bir prize takın.
4. AÇMA/KAPAMA düğmesini aşağı indirdiğinizde AÇIK gösterge ışığı yanar ve Elektrikli Su Isıtıcısı suyu ısıtmaya başlar.
5. Su kaynamaya başladığında Elektrikli Su Isıtıcısı otomatik olarak kapanır, AÇMA/KAPAMA düğmesi atar ve ısıtma işleminin sona erdiğini belirtmek üzere gösterge ışığı söner.

ÖNEMLİ: Elektrikli Su Isıtıcısını kullanmadığınız zamanlarda kabloyu prizden çıkarın.

BAKIM VE TEMİZLİK

ELEKTRİKLİ SU ISITICISININ TEMİZLENMESİ

ÖNEMLİ: Parçaları takıp çıkarırken veya temizleme işleminden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.

1. Elektrikli Su Isıtıcısının dış kısmı nemli bir bezle temizlenebilir. Elektrikli Su Isıtıcısını yumuşak bir bezle kurulayıp temizleyin. Aşındırıcılar ve ovalama amaçlı malzemeler tavsiye edilmez.

ELEKTRİKLİ SU ISITICISININ KİREÇİNİN TEMİZLENMESİ

Elektrikli Su Isıtıcınızdan en iyi performansı elde etmek için kireç giderme işlemi gerekir. Elektrikli Su Isıtıcısının metal iç kısımlarında kalsiyum kalıntıları oluşabilir. Temizleme aralığı, Elektrikli Su Isıtıcısına koyulan suyun sertliğine bağlıdır.

1. Elektrikli Su Isıtıcısını 0,25 L beyaz sirke ile doldurun. 0,75 L su ekleyin. Çözeltiyi boşaltmadan önce kaynatın ve gece boyunca bekletin.
2. Elektrikli Su Isıtıcısını suyla doldurun, kaynatın ve suyu boşaltın. Bu adımı iki kez tekrarlayın. Elektrikli Su Isıtıcısı kullanıma hazırdır.


ELEKTRİKLİ EKİPMAN ATIK TASFİYESİ

AMBALAJ MATERYALİNİN ATILMASI

Ambalaj malzemesi geri dönüştürülebilir olup geri dönüşüm sembolü ile işaretlenmiştir♻️. Bu nedenle ambalajın farklı kısımlarının sorumlu bir şekilde, atık tasfiyesini yöneten yerel yönetim düzenlemelerine tamamen uygun olarak tasfiye edilmesi gerekmektedir.

ELEKTRİKLİ EKİPMAN ATIK TASFİYESİ (DEVAM ETTİ)

ÜRÜNÜN GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMESİ

- Bu cihaz; Elektrikli ve Elektronik Atık Ekipman Direktifi (WEEE) dahil AB ve Birleşik Krallık'taki yasalarla uyumlu olarak işaretlenmiştir.
- Bu ürünün doğru bir şekilde tasfiye edilmesini sağlayarak bu ürünün uygunsuz şekilde atığa ayrılmasından kaynaklanan, çevre ve insan sağlığının maruz kalacağı olası olumsuz sonuçları önlemiş olacaksınız.
- Ürün veya birlikte verilen belgeler üzerindeki  simgesi, bu ürünün ev atığı olarak işlem görmemesi, elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşümü için toplandığı uygun bir merkeze götürülmesi gerektiğini göstermektedir.

Bu ürünün işlem görmesi, geri kazandırılması ve geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel kurumlara, ev atığı tasfiye hizmetleri veya ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçin.

UYGUNLUK BEYANI

AVRUPA BİRLİĞİ İÇİN

Bu cihaz aşağıdaki EC Direktiflerinin güvenlik gerekliliklerine uygun şekilde tasarlanmış, oluşturulmuş ve dağıtılmıştır: Düşük Gerilim Direktifi 2014/35/EU, Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi 2014/30/EU, 92/42/EEC Sıcak Su Kazanları Direktifi, Ecodesign Direktifi 2009/125/EC, RoHS Direktifi 2011/65/EU ve müteakip değişiklikler.

KITCHENAID GARANTİSİ (“GARANTİ”) HÜKÜMLERİ

Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belçika adresli KitchenAid Europa, Inc. (“**Garanti Veren**”), tüketici olan son müşteriyi aşağıdaki hükümler uyarınca bir Garanti verir.

Garanti: (i) ürünün değiştirilmesini talep etme, (ii) ürünün ücretsiz olarak onarılmasını talep etme veya (iii) ürünlerdeki kusurla orantılı indirim talep etme ve (iv) imalatçı/ithalatçıya ürünü iade etmeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden cayma dahil olmak üzere 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun uyarınca son müşterinin ürünün imalatçısına veya ithalatçısına karşı sahip olduğu yasal garanti haklarına ek olarak uygulanır ve bunları sınırlandırmaz veya etkilemez.

1. KAPSAM VE GARANTİ HÜKÜMLERİ

- a) Garanti Veren, bir tüketicinin Avrupa Ekonomik Alanı, Moldova, Karadağ, Rusya, İsviçre veya Türkiye ülkelerindeki bir KitchenAid-Group satıcısından veya şirketinden satın aldığı Bölüm 1.b) kapsamında belirtilen ürünler için Garanti verir.
- b) Garanti süreleri satın alınan ürüne bağlıdır ve aşağıdaki şekildedir:

Satın alma tarihinden itibaren geçerli olmak üzere iki yıllık tam garanti.

- c) Garanti süresi, satın alma tarihinde, yani bir tüketicinin ürünü bir KitchenAid-Group bayisinden veya şirketinden satın aldığı tarihte başlar.
- d) Garanti, ürünün hatasız niteliğini kapsar.
- e) Garanti süresi boyunca bir kusur meydana gelirse Garanti Veren, tüketiciye bu Garanti kapsamında kendi tercihine bağlı olarak aşağıdaki hizmetleri sağlayacaktır:
 - Kusurlu ürünün veya ürün parçasının onarımı veya
 - Kusurlu ürünün veya ürün parçasının değiştirilmesi. Bir ürün artık mevcut değilse Garanti Veren, ürünü eşdeğer veya daha yüksek değerli bir ürünle değiştirme hakkına sahiptir.
- f) Tüketici, Garanti kapsamında bir talepte bulunmak isterse www.kitchenaid.com.tr (Telefon numarası: +90 312 397 35 17) adresinde bulunan ülkeye özel KitchenAid servis merkezleri veya doğrudan KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belçika adresinde bulunan Garanti Veren ile iletişime geçmelidir.

KITCHENAID GARANTİSİ (“GARANTİ”) HÜKÜMLERİ (DEVAM ETTİ)

İTHALATÇI BİLGİSİ:

İPEK GIDA DTM. ELK. EŞYA TİC. VE SAN. LTD. ŞTİ.
Macun Mah. Batı Bulvarı ATB İş Mrkz.
No:1 C Blok 49
Yenimahalle/ANKARA 06105
SSHYB Tarih/No: 27.07.2017 / 52253
+90 312 397 83 70

- g) Yedek parçalar da dahil olmak üzere onarım maliyetleri ve hatasız bir ürün veya ürün parçasının teslimatı için posta masrafları Garanti Veren tarafından karşılanacaktır. Garanti Veren veya ülkeye özgü KitchenAid müşteri hizmetleri merkezi kusurlu ürünün veya ürün parçasının iade edilmesini talep ederse Garanti Veren ayrıca kusurlu ürünün veya ürün parçasının iade edilmesine ilişkin posta maliyetlerini de karşılayacaktır.
- h) Garanti kapsamında bir talepte bulunabilmek için tüketicinin, ürünü satın aldığı gösteren makbuzunu veya faturasını ibraz etmesi gerekir.

2. GARANTİNİN SINIRLANDIRILMASI

- a) Garanti, yalnızca özel amaçlar için kullanılan ürünler için geçerlidir; profesyonel veya ticari amaçlar için kullanılan ürünler için geçerli değildir.
- b) Garanti; normal aşınma ve yıpranma, yanlış veya kötü amaçlı kullanım, kullanım talimatlarına uyulmaması, ürünün yanlış elektrik voltajında kullanılması, geçerli elektrik yönetmeliklerine aykırı kurulum ve çalıştırma ile güç kullanma (ör. kaseler) durumunda geçerli değildir.
- c) Garanti, değiştirilmiş veya dönüştürülmüş ürünler (ör. 120 V ürünlerin 220-240 V ürünlere dönüştürülmesi) için geçerli değildir.
- d) Garanti hizmetlerinin sağlanması, Garanti süresini uzatmaz ve yeni bir Garanti süresi başlatmaz. Takılan yedek parçaların garanti süresi, komple ürün için geçerli Garanti süresi ile sona erer.

KitchenAid müşteri hizmetleri merkezleri, Garanti süresinin sona ermesinden sonra veya Garantinin geçerli olmadığı ürünler için soru sorma ve bilgi alma amacıyla son müşteri tarafından kullanılabilir. Web sitemizden daha fazla bilgiye erişebilirsiniz:

www.kitchenaid.eu

ÜRÜN KAYDI

Yeni KitchenAid cihazınızı hemen kaydedin: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.